

# SHENG KEYI, DU HUNAN À PÉKIN... ET À PARIS

---

DES LETTRES À LA PEINTURE ET VICE VERSA

# IL ÉTAIT UNE FOIS

---

- Un petit village dans le Hunan, au bord d' une rivière
- En 1973
- *« Quand j' étais plus jeune, j' avais honte d' admettre que je venais d' un village perdu, mais je n' avais pas non plus le courage de me vanter d' être de la ville ; en général, je disais donc simplement que j' étais banlieusarde. Mais, maintenant, il me faut avouer la vérité : je suis née dans un village paumé. » (New York Times, « A River' s Gift » )*

# LE HUNAN

---



# SA RÉGION NATALE :YIYANG



# SOUVENIRS D' ENFANCE

---

- La pauvreté
- Les joies de la pêche et de la baignade
- La littérature : un monde inaccessible
- Premières lectures, par effraction : Les Trois Royaumes, Jin Yong...

# MINGONG AU FÉMININ

---

- 1994 : Du village à la ville, de Lanxi à Shenzhen
- L' expérience des travailleuses *mingong*
- 2004 : roman **Filles du Nord** 《北妹》 *bei mei*
- Ecrit comme un cheval fou
- Découverte de la liberté donnée par l' écriture (« *se libérer pour libérer les autres* »)
- Première incursion dans l' univers de la condition féminine

# POINT DE DÉPART

---

- Premier roman : Emulsion de lait et d' eau 《水乳》 *shui ru*
- Publié dans la revue Shouhuo, automne-hiver 2002
- Histoire d' une femme partagée entre sa vie conjugale et une aventure extérieure, mais qui finit par concilier les deux (d' où l' image de l' émulsion).
- Mais célébrité grâce à *Bei mei*, surtout après la traduction en anglais, par Shelly Bryant : **Northern Girls**, Penguin China **2012**.

# 2006-2012 : TROIS AUTRES ROMANS

---

- 2006 Si léger de ne pas aimer 《无爱一身轻》

(jeu de mots sur le *chengyu* 无官一身轻 *wúguān yì shēn qīng* : se sentir tellement plus léger/soulagé de ne pas avoir de poste officiel)

- 2007 Ode à la vertu 《道德颂》 *Daodesong*

- 2012 Une jeune fille, comme le temps 《时间少女》 *Shijian shaonü*

(une fille, c' est comme le temps : une fois sa chasteté envolée, elle ne revient pas)



# SIXIÈME ROMAN : DEATH FUGUE

---

- Fugue de mort 《死亡赋格》 *siwang fuge* - 2013
- Fable allégorique sur une quête illusoire de la liberté.
- Reprise du thème de la Source aux fleurs de pêchers,
- Influences croisées de Cortazar, Orwell et Tao Yuanming,
- Publié à Hong Kong et à Taiwan
- Traduit en anglais, par Shelly Bryant (septembre 2014)

# LA TRILOGIE DE L' UTERUS

---

- 2015 Barbaric Growth / Croissance sauvage 《野蛮生长》
- Découpage en chapitres courts, écriture plus concise et illustrations de ses propres lavis,
- Préfigure l' écriture de Paradis 《福地》 *Fudi*
- 2018 Uterus 《子宫》 *Zigong*
- Elle annonce une « trilogie de l' utérus » 《子宫三部曲》

# L' UNIVERS DES NOUVELLES

---

- Des histoires d' amour dans un monde urbain, les plus connues
- Des histoires sur la condition féminine, liées aux romans
- Des histoires du monde rural, liées au monde de son enfance

Récits plein de chaleur humaine, d' une profonde sensibilité à la nature

C' est la partie féérique de l' univers de Paradis ( 《福地》 *Fudi*, 2016)

# LA PEINTURE COMME RÊVE ÉVEILLÉ

---

- Parallèlement aux nouvelles, plongée dans l' univers de son enfance par la peinture
- Des lavis délicats, avec des touches de couleur
- Une petite fille et son chien, dans une nature idyllique
- Entre souvenir et rêve éveillé
- Parallèle entre image et texte
- Une des clés de lecture de Paradis



# UN PARADIS

---

- Deux styles, deux mondes croisés :
- Une fable politique et satirique
- Un conte poétique doux-amer
- L' univers inhumain de la Chine act
- Une jeune narratrice qui mêle rêve et réalité et vit le présent au pass



# DEUX UNIVERS, UN REGARD

---

- Double symbolisme :
- Univers masculin de la Chine patriarcale et autoritaire, dure et sans émois
- Personnage clé : le chef
- Univers féminin de la Chine de l' enfance, douce, maternelle et pleine de poésie
- Personnage clef : la mère
- Le monde comme une double prison : on sort de l' une pour tomber dans l' autre...

Seule échappatoire : le rêve et le souvenir.

# IL ÉTAIT UNE FOIS....

---

